

## 对张富瑞论文提要的评论

### 《中国农贸市场的建筑类型学（以北京为例）》

#### 提交申请建筑学博士学位

#### 专业 2.1.12. - 建筑和结构的建筑学。建筑活动的创意概念。

在北京这类大城市，随着生活方式的改变，人们对市场的需求已不仅仅局限于购物，更涉及社交、文化、娱乐、休闲以及健康生活方式等多层面的需求，论文中提出的多功能市场建筑类型的研究，深入回应了当下消费者的需求。

论文基于中国城市化快速推进、消费模式转型与农业经济结构变化的背景，聚焦于农贸市场这一兼具传统性与现代性的建筑类型，具有以下创新点：

1. 目前中国对农贸市场的研究多集中于经济学、社会学或规划层面，从建筑类型学角度系统研究的成果较少。该论文从建筑空间组织、功能复合、文化表达等维度入手，构建了较为完整的类型学框架。

2. 论文融合了建筑学、农业经济、社会学、文化研究等多学科视角，提出了“农贸市场作为农业复合体验中心”的新定位，具有较强的理论前瞻性。

3. 论文不仅进行理论构建，还提出了具有可操作性的四种建筑类型模型，并针对北京地区的实际情况提出具体设计原则与空间组织策略，具备较高的实践指导价值。

作者开发了农贸市场建筑新的类型学建议，并结合北京地区的实际情况，提出了以“市场-农场型”和“文化-休闲型”为代表的新型市场建筑模型。这些建筑模型具有显著的创新性，通过将农业生产、生态设计、文化活动等多重功能融入市场空间，满足了现代消费者对市场多样化功能的需求。

作者提出的设计理念可以直接应用到实际项目中，尤其是在现有农贸市场的改造与新建过程中。在北京这样的大城市，许多老旧市场亟需通过改造来提升其功能与美学。作者通过对市场的功能需求、建筑形式、空间结构、组织流线等方面的综合考虑，提出了详细的设计建议。这些建议不仅能够提升市场的功能性，还能改善市场的文化氛围和社交功能，满足现代消费者的多元需求。

在对农贸市场建筑设计的研究中，作者特别提出了“绿色建筑”设计理念，强调可持续性和生态性在市场设计中的重要性。这不仅符合当前全球建筑行业的趋势，也回应了城市对环境友好型建筑的需求。在实际设计中，如何结合本地气候条件和生态环境进行合理规划，是未来市场建筑设计的一个重要方向。

总结来说，张富瑞的论文为农贸市场建筑设计提供了创新的理论框架和实践指导，特别是在建筑类型和功能性布局上，提出了具有高度可操作性的方案。对于建筑师来说，这些研究成果不仅丰富了市场建筑的设计思路，也为城市规划和市场改造项目提供了理论依据和设计支持，具有广泛的应用价值。

张富瑞的论文是一篇回应中国当下迫切需求和实际问题的高水平科学著作。申请人张富瑞值得被授予专业 2.1.12. - 建筑和结构的建筑学。建筑活动的创意概念的建筑学博士学位。

大建元和工程设计有限公司

一级注册建筑师

设计总监

王海龙

地址：450040，中国，河南省，郑州市，正东新区，聚源路，49号

邮箱：1254802468@qq.com

电话：15639980787



05.11.2025

Юридический центр Восстания 6, Бюро переводов  
Санкт-Петербург, ул. Восстания, 6.  
Тел. +7 812 660 06 06  
Факс: +7 812 719 95 71  
E-mail: trans@v6.spb.ru

Vosstaniya 6 Legal Centre, Translation Agency  
St. Petersburg, Ul. Vosstaniya, 6  
Tel. +7 812 660 06 06  
Fax: +7 812 719 95 71  
E-mail: trans@v6.spb.ru

*Перевод с китайского и английского языков*

## ОТЗЫВ

### на автореферат диссертации Чжана Фужуя «Архитектурная типология фермерских рынков в Китайской Народной Республике (на примере Пекина)»

представленной на соискание учёной степени кандидата архитектуры по специальности 2.1.12 –  
Архитектура зданий и сооружений. Творческие концепции архитектурной деятельности.

В крупных мегаполисах, подобных Пекину, трансформация образа жизни населения привела к существенному расширению функциональных ожиданий от рыночных пространств. Современные потребители воспринимают рынки не просто как места совершения покупок, но и как площадки для социального взаимодействия, культурного досуга, развлечений, отдыха и поддержания здорового образа жизни. Проведённое в диссертации исследование типологии многофункциональных рыночных зданий всесторонне и глубоко отвечает этим актуальным запросам потребителей.

Опираясь на комплексный анализ ключевых факторов – стремительной урбанизации Китая, трансформации моделей потребительского поведения и изменений в структуре аграрной экономики, — диссертация рассматривает фермерский рынок как особый архитектурный тип, органично сочетающий традиционные и современные черты. Научная новизна исследования проявляется в нескольких существенных аспектах.

1. В китайской научной практике исследования фермерских рынков преимущественно сосредоточены в сферах экономики, социологии и градостроительного планирования. При этом систематические работы, выполненные с позиций архитектурной типологии, практически отсутствуют. Данная диссертация восполняет этот пробел, формируя целостную и детально проработанную типологическую структуру через изучение организации архитектурного пространства, функциональной комплексности и культурной выразительности рыночных объектов.
2. Исследование демонстрирует междисциплинарный характер, интегрируя подходы из области архитектуры, аграрной экономики, социологии и культурологии. Результатом этой интеграции становится новая концептуальная модель — «Фермерский рынок как комплексный аграрный опытный центр», — свидетельствующая о значительной теоретической дальновидности работы.
3. Диссертация выходит за рамки чисто теоретических построений, предлагая четыре практико-ориентированные типологические модели зданий. Автор формулирует конкретные принципы проектирования и стратегии пространственной организации с учётом реальных условий Пекина, что придаёт исследованию высокую прикладную ценность.

Разработанные автором типологические рекомендации учитывают региональную специфику Пекина и включают инновационные архитектурные модели, такие как «Шичан Нунчан» («Рынок-ферма») и «Вэньлюй Шичан» («Рынок-музей»). Эти модели отличаются принципиальной новизной: объединяя в едином рыночном пространстве множество функций — от сельскохозяйственного производства и экологичного дизайна до проведения культурных мероприятий, — они эффективно отвечают запросам современных потребителей на многофункциональность.

Предложенные проектные концепции обладают непосредственным практическим потенциалом и могут быть внедрены при реновации существующих и строительстве новых фермерских рынков. В условиях пекинского мегаполиса многие традиционные рыночные пространства остро нуждаются в модернизации для повышения функциональности и эстетической выразительности. Автор детально прорабатывает проектные рекомендации, комплексно учитывая функциональные требования, архитектурную форму, пространственную структуру и организацию пешеходных потоков. Такие решения способны не только оптимизировать функциональное наполнение рынков, но и обогатить их культурную атмосферу и социальные функции, всесторонне удовлетворяя потребности современного общества.

Особое внимание в исследовании уделяется концепции «зелёной архитектуры», подчёркивая значимость принципов устойчивости и экологичности в проектировании рыночных пространств. Данный

подход не только соответствует глобальным трендам современной строительной отрасли, но и отвечает насущной потребности китайских городов в экологически ориентированной архитектуре. В практическом проектировании ключевое значение приобретает рациональное планирование с учётом местных климатических условий и экологической обстановки, что определяет перспективные направления дальнейшего развития архитектуры рыночных сооружений.

В итоге диссертация Чжана Фужуя формирует новаторскую теоретическую базу и предоставляет практические руководства для архитектурного проектирования фермерских рынков. В частности, в области архитектурной типологии и функционального зонирования работа предлагает высокоэффективные и реализуемые решения. Для профессиональных архитекторов результаты исследования не только расширяют спектр подходов к проектированию рыночных зданий, но и дают надёжное теоретическое обоснование и практический инструментарий для градостроительного планирования и программ реновации рыночных пространств, демонстрируя широкую прикладную значимость.

Диссертация Чжана Фужуя представляет собой высококачественный научный труд, адекватно отвечающий актуальным запросам и реальным проблемам современного Китая.

Соискатель Чжан Фужуй заслуживает присуждения учёной степени кандидата архитектуры по специальности 2.1.12 – Архитектура зданий и сооружений. Творческие концепции архитектурной деятельности.

Дацзянь Юаньхэ Инжиниринг Дизайн Ко.,  
Лтд. Архитектор первой категории  
Директор по проектированию

Ван Хайлун  
/подпись/

/Печать: Дацзянь Юаньхэ Инжиниринг Дизайн Ко., Лтд.  
4104028053931/

05.11.2025

Адрес: 450040, КНР, пров. Хэнань,  
г. Чжэнчжоу, р-н Чжэндун-Синьцой,  
ул. Цзюйюань, д. 49  
Тел.: 15639980787  
Email: 1254802468@qq.com

----- Конец перевода документа -----

*Я, дипломированный переводчик Бойкова Дарья Евгеньевна, владеющая русским, китайским и английским языками, подтверждаю, что выполненный мною перевод является правильным, точным и полным.*

Переводчик Бойкова Дарья Евгеньевна



Российская Федерация, Санкт-Петербург.

Двадцать третьего ноября две тысячи двадцать пятого года.

Я, Аликберов Руслан Камильевич, временно исполняющий обязанности нотариуса нотариального округа Санкт-Петербурга Иванова Игоря Борисовича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Бойковой Дарьи Евгеньевны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшей документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 78/103-н/78-2025-43-498.

Уплачено за совершение нотариального действия: 700 рублей.

Р.К. Аликберов



*[Handwritten signature]*



Итого в настоящем документе 5 (пять) листов  
Врио нотариуса:

*[Handwritten signature]*